


RESIDENT EVIL
CITY OF THE DEAD

生化危机

3

亡者之城

[美]S. D. 佩瑞 (S. D. PERRY) / 著 李海峰 / 译

 金城出版社
GOLD WALL PRESS

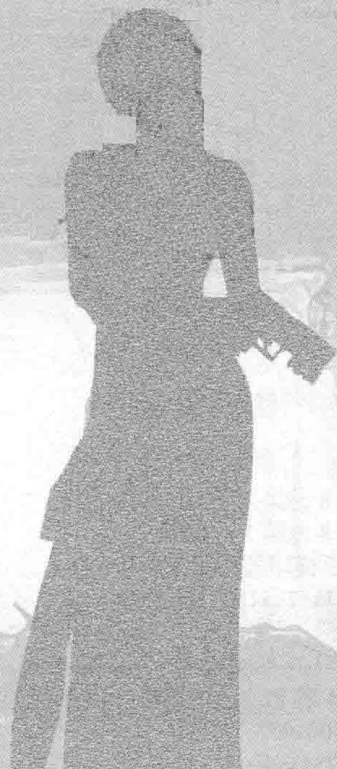
RESIDENT EVIL
CITY OF THE DEAD

生化危机



亡者之城

[美]S. D. 佩瑞 (S. D. PERRY) / 著 李海峰 / 译



 金城出版社
GOLD WALL PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

生化危机. 亡者之城 / (美) S. D. 佩瑞
(S. D. Perry) 著; 李海峰译. —北京: 金城出版社,
2018.2
书名原文: RESIDENT EVIL - CITY OF THE DEAD

ISBN 978-7-5155-1648-6

I. ①生… II. ①S… ②李… III. ①长篇小说—美国
—现代 IV. ①I712.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 010650 号

RESIDENT EVIL: City of The Dead
by S. D. Perry
Copyright © 1999 CAPCOM
This edition arranged with TITAN BOOKS
through BIG APPLE AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.
Simplified Chinese edition copyright:
2018 © GOLD WALL PRESS
All rights reserved.

生化危机·亡者之城

作 者 [美] S. D. 佩瑞
译 者 李海峰
责任编辑 包金柱
开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32
印 张 9
字 数 225 千字
版 次 2018 年 8 月第 1 版
印 次 2018 年 8 月第 1 次印刷
印 刷 三河市百盛印装有限公司
书 号 ISBN 978-7-5155-1648-6
定 价 39.80 元

出版发行 **金城出版社** 北京市朝阳区利泽东二路 3 号
邮编: 100102
发 行 部 (010)84254364
编 辑 部 (010)64225036
总 编 室 (010)64228516
网 址 <http://www.jccb.com.cn>
电子邮箱 jinchengchuban@163.com
法律顾问 北京市安理律师事务所 18911105819

献给不断成长的朱丽

默许使邪恶增长，纵容使邪恶毒害整个系统。

——贾瓦哈拉尔·尼赫鲁

目 录

序 幕	1
第一章	5
第二章	11
第三章	17
第四章	25
第五章	31
第六章	41
第七章	49
第八章	57
第九章	63
第十章	69
第十一章	77
第十二章	85
第十三章	95
第十四章	105
第十五章	115
第十六章	127
第十七章	133
第十八章	141
第十九章	151
第二十章	161
第二十一章	171
第二十二章	183
第二十三章	195

第二十四章	205
第二十五章	217
第二十六章	225
第二十七章	233
第二十八章	239
第二十九章	247
第三十章	255
第三十一章	263
第三十二章	267
尾 声	277

目 录

序 幕

《浣熊时报》，1998年8月26日

市长宣布“维持城市安全”计划

浣熊市——昨天下午，市政厅正门前的台阶上召开了一场新闻发布会。市长哈里斯在会上宣布，由于特种战术救援组一直处于停职状态，同时，从今年夏天开始，浣熊市爆发了系列恶性凶杀案，市议会将雇用至少十名新警员来增加浣熊市警察力量。市长哈里斯在警署署长布莱恩·艾隆斯及全体市议会议员的陪同下，对参加会议的市民和记者们再次强调，浣熊市会再次成为一个安全的适合工作和居住的城市，并且将对之前发生的十一起“食人案”的凶手和三起由野生动物袭击引发的命案继续进行调查。

市长哈里斯在讲话中还提道：“虽然自上个月以来没有人再次受到攻击，但这并不代表我们就可以放松警惕了。浣熊市的市民在得知他们的议员正在竭尽全力确保每一个市民的安全之后，应该对警察更有信心，更有安全感。正如有些人所知，特种战术救援组可能会被永久停职。从这个小队对凶杀案调查的失败结果以及之后从浣熊市撤离这件事来看，他们对我们的社区根本是漠不关心。但是我想强调的是，我们，我，还有艾隆斯署长，以及今天来到此地的各位女士和先生们，都对我们的社区非常关心。我们都希望浣熊市能

成为一个让我们的孩子远离恐惧、健康成长的地方。”

接下来哈里斯详细阐述了三项计划，这三项计划是为了增强公众信心和防止浣熊市市民沦为暴力的牺牲品而制订的。这三项计划中，除了包括新雇用十到十二名新警员之外，还包括至少在九月份之前继续实施全市范围的宵禁制度，艾隆斯署长还将亲自领导一个由警官和侦探组成的任务小组，继续追查今年五月到七月间连续杀害十一人的凶手……

《城市边缘报》，1998年9月4日

安布雷拉公司计划翻新工厂

浣熊市——位于市中心南部的安布雷拉公司化工厂将于下周一开始进行大规模建设。这是这家蓬勃发展的制药公司继去年的结构改造之后的第三次改建。据安布雷拉公司发言人阿曼达·惠特尼说，主厂内的两个研究所将配备价值数百万美元用于合成疫苗的新设备，而建筑本身将安装国家最先进的安全系统。另外，所有连接研究所的办公楼也会在未来的几周内进行电脑升级。但是，对于这项工程是否会引起市中心的交通问题，惠特尼回答说：“最近浣熊市警署大楼在重新装修，我们知道本地的上班族们已经厌烦了拥堵的交通状况，我们会尽全力不影响市中心的交通。公司的大部分改建是内部的，外部的改建我们会在上班之外的时间施工。”本报的读者们可能还记得，浣熊市警署大楼前庭的土地和水泥路面出现了神秘的裂缝，所以那里最近要被重新铺设。在施工的六天内车辆不得不从两个街区以外的欧克大街绕行。

当问起最近为什么会有这么多翻修工程时，惠特尼回答说：“安布雷拉公司就是因为时刻跟进先进技术才会在竞争中一直保持领先，最近的两个月我们会很繁忙，但是我认为努力的成果是值得的……”

《浣熊周刊》，1998年9月17日

艾隆斯署长参加竞选？

浣熊市——市长哈里斯可能在明年的竞选中面临劲敌。据浣熊市警署内部情报，在职四年半的布莱恩·艾隆斯署长可能会参加下一次的市长竞选，和已连任三届市长、备受欢迎的戴夫林·哈里斯一决高下。尽管艾隆斯不愿证实他想进入政坛的可能性，但是这位原特种战术救援组成员也没有否认这一传闻。

自今年夏天的恶性连环凶杀案（尚未破案）和浣熊市警署实施扩大计划以来，艾隆斯署长的支持率达到了历史新高，他的确有可能成为那个把哈里斯赶出市政厅的人。但问题是，选民们是否会忘记艾隆斯曾被指控参与1994年赛德区的土地大骗局，还有他对奢侈艺术品和豪华室内设计的偏好，这使浣熊市警署大楼的一部分变得更像美术馆而不是办公室。假设艾隆斯真的会参加竞选的话，本报记者会非常期待检查他的财政记录。

《浣熊时报》，1998年9月22日

一少女在城市公园遭袭

浣熊市——昨晚六时三十分左右，十四岁的莎娜·威廉姆森在垒球练习结束后回家的途中，于市中心的伯奇街公园遭到一名神秘陌生人的袭击。该男子从公园南侧的一排灌木丛后出现，将自行车上的威廉姆森小姐撞翻在地，并试图抓住她。威廉姆森设法逃脱，所幸身上只是几处擦伤。她跑到了汤姆和克拉拉·阿特金斯的居所。在接到阿特金斯太太的报警之后，警察对公园进行了彻底的搜索，但未发现攻击者的踪迹。根据少女的描述（警察今晨发表了声明），该男子似乎是个游民，他的头发和衣服非常肮脏，身上还散发着一一种类似于腐烂水果的臭味。她还说该男子好像是喝醉了，在追她的时候脚步踉跄，还摔倒了。

由于从五月到七月的连续“食人案”凶手仍未抓到，浣熊市警署对威廉姆森遭袭一事采取非常严肃认真的态度。因为行凶者与目击者描述的最后六月在维克多利公园发现的“团伙”成员有着惊人的相似之处。哈里斯市长将在今日晚些时候召开新闻发布会。艾隆斯署长已经发表声明，第一批新录用警员将在下周到岗，定期巡逻线路延长至中心公园街区……

第一章

1998年9月26日。

巴瑞的卡车停在外面，大家都在等着吉尔。她想尽快出去，但是这可不容易。自从她上次离家后，房子被搞得一团乱，地板上散落着各种书和纸张，由于房间非常昏暗，想要在杂物堆里走动实在是困难。她的小家遭受了袭击，这让她很难过，但是也并非出乎意料。她想她应该感激入侵者没有拿走她的护照，还庆幸自己不是个多愁善感的人。

在狭小黑暗的卧室里，吉尔随手抓起一些干净的袜子和内衣，把它们塞进了一个破旧的背包里。如果能开灯就好了，吉尔觉得在黑暗中收拾行李比想象中更困难，更别提家里是一团乱了。她知道不能开灯，虽然安布雷拉公司可能不再监视他们的住处，但是如果有人看见房间里的灯光，这仍然可能会引起麻烦。

至少你现在要出去了，不必再躲藏了。

这太让人受不了了。他们要到异国他乡去，强攻敌军总部，并极有可能在作战过程中牺牲，但至少他们不用继续待在浣熊市了，而且从她最近在报纸上读到的新闻来看，这可能是最好的结果。仅上周就有两次袭击事件……克里斯和巴瑞虽然知道T病毒对人类的危害，不过他们还是对这个病毒的危险性有所怀疑。巴

瑞认为，安布雷拉公司会在有人受伤之前扮演“救星”来拯救浣熊市，这完全是某种公关噱头。克里斯同意他的想法，在斯宾塞别墅一事之后，安布雷拉不会在自己的后院玩火。吉尔不打算对此进行任何猜测，因为安布雷拉已经证实了他们无法控制自己研究的成果，而且从瑞贝卡和大卫·特拉普的小队在缅因州所见到的情况也可以看出来。

现在不是考虑这些事情的时候，他们要赶飞机。吉尔从梳妆台上拿起手电，正准备去起居室，想起只拿了一件胸罩，她就皱着眉返回打开的抽屉旁开始翻找。她已经有足够的衣服了，她在布拉德逃离浣熊市的时候留下的衣服里挑选了几件。自从巴瑞家受到安布雷拉的袭击之后，吉尔和伙伴们就一直藏在布拉德的空房子里。虽然高个子的克里斯和健壮的巴瑞都穿不了布拉德的衣服，但是吉尔还是可以凑合穿的。这位特种战术救援组飞行员的家里可没有胸罩，她也不想从去奥地利的飞机上跳下来去购买。

“穿胸罩完全是为了虚荣啊。”她轻声嘀咕着。她把手伸进了皱巴巴的衣服堆里继续翻找。在把抽屉翻了两遍之后才找到她要的东西，她边跑向这个租来的房子的前厅边把胸罩塞进了背包。这是她在开始躲藏之后第二次回这个家，她感觉她可能有很长一段时间不会再回到这里了，所以她想拿走放在书架里的父亲的照片。

吉尔敏捷地走过黑暗中散落的杂物，她用一只手挡住手电，让手电的光从指缝间照向书架原先在的角落。安布雷拉的人把整个书架都推倒了，但是他们没有检查里面的书。只有上帝知道他们到底要找什么。可能他们是想找这些特种战术救援组叛乱者藏匿地点的线索。在巴瑞家受袭和卡利班海湾行动失败之后，吉尔就再也不抱有安布雷拉会无视他们这些人的幻想了。

吉尔看到了她想要找的那本书，这本平装书看起来有点儿俗套，书名是《监狱生活》。他的父亲一定会觉得很好笑。她拿起书轻轻地

翻开，父亲迪克·瓦伦蒂安歪着嘴笑的照片出现了。父亲将照片随信寄来，吉尔把它夹在书里，这样照片就不会被弄丢了。把重要的东西藏起来是吉尔从小养成的习惯，这个习惯再一次回报了她。

吉尔把书放下，低头看着父亲的照片，突然间她忘记自己要马上离开这里的事了。一抹淡淡的微笑浮现在她的唇边。父亲可能是她认识的人中唯一一个能把监狱重刑犯的亮橙色连体服穿得如此有型的人。在那一瞬间，她在想，如果父亲知道她现在的困境，他又怎能怎么想呢？在某种程度上，父亲是有责任的，因为他吉尔才加入了特种战术救援组：在父亲进监狱之后，他曾经劝吉尔转行，甚至还说训练吉尔当小偷是错误的。

因此，我找了一个合法的工作，为社会服务，而不是与社会对立。但是浣熊市的市民开始死亡。特种战术救援组揭露了一个阴谋，安布雷拉发明了一种带有病毒的生化武器，这种生化武器能使生物变成怪物。显然，没有人相信我们。那些没有被安布雷拉收买的特种战术救援组成员不是被取消资格就是被杀害。所以我们转入地下行动，试图收集证据，但却没有找到。安布雷拉还在继续做那些危险的研究，而且有更多的市民遇害。现在我们要去执行一个有可能是自杀行动的任务。我们要到欧洲去看看我们是否能潜入这个市值数十亿公司的总部，并阻止他们毁灭这个世界。假设你相信这个梦幻般的故事，你会怎么想呢，爸爸？

“你会为我感到骄傲的，迪克。”吉尔轻声说。她几乎没有意识到自己说出声来，而且她也不知道迪克会不会真的为她感到骄傲。父亲希望她做一些不太危险的工作，与她及其他原特种战术救援组成员目前的工作比起来，入室盗窃就像是会计工作一样安全。

过了一会儿，吉尔小心地把照片放进背包的口袋里。她又环顾了一下自己那一片狼藉的小家。她还在想着父亲，还有父亲会对她的奇特的人生方向说些什么。如果一切顺利的话，她可能去问问父亲本

人。瑞贝卡·查姆布斯及其他在缅因州执行任务的幸存者还在躲藏中，他们在暗中通过特种战术救援组组织联络，等待着她、克里斯和巴瑞收集的安布雷拉总部的消息。安布雷拉的总部在奥地利，但是他们都怀疑T病毒的发明人在其他地方有自己的秘密研究基地。

你如果不快点儿的话就别想找到你要的东西，外面的人肯定以为你已经睡着了。

吉尔背上背包，最后看了一眼这个房间，然后穿过厨房走到后门。冰箱上水果盘里的苹果和梨早已腐烂成泥，在黑暗的空气中散发出烂水果的味道。虽然吉尔知道这种气味的来源，但她还是感到背上涌起一股寒意。她急忙跑到关闭的门前，不愿想起她在斯宾塞庄园见到的可怕的场景……

腐烂的丧尸蹒跚向前，伸出它们满是黏液并露出森森白骨的手，腐烂的脸部向下滴着脓水……

“吉尔？”

克里斯轻柔的声音从门外传来，打断了吉尔的思绪，而吉尔惊讶得差点儿叫出声来。门打开了，克里斯的身影从远处路灯的光影下显现出来。

“哦，我在这里。”吉尔迈出一步回答，“不好意思，我用了这么长时间。安布雷拉的人把这里翻了个底朝天，跟用推土机推过似的。”

灯光很暗，但她还是能从克里斯年轻的脸上看到一丝微笑。“我们还以为丧尸把你吃了呢！”虽然他的语气很轻松，但她能感到他很担心。

吉尔知道克里斯是想缓解一下紧张的气氛，她却笑不出来。由于安布雷拉在郊外的森林里释放的生物，很多人已经被害了。如果那些被放逐的生物再离浣熊市近一点儿的话，后果将不堪设想……

“一点儿都不好笑。”她轻声地说。

克里斯也收起了微笑说：“我知道。你准备好了吗？”

吉尔点点头，虽然她对即将发生的事情没有做好特别的准备。但同时，对于过去发生的事情，她也没有充分准备好。在最近的几周内，她对现实的理解完全转变了，噩梦已经变成了平淡无奇的事。

邪恶的大公司，疯狂的科学家，杀人病毒，还有行走的死人……

“嗯，”她终于说道，“我准备好了。”

他们一起走到外面。当吉尔关门的时候，她突然有一种奇怪而又不祥的预感：她以后再也不会回到这里了，他们三个人也不会再回到浣熊市了……

可这不是因为我们会出事。事是一定会出的，但是不会出在我们身上……

吉尔皱着眉，把手放在门把手上，她犹豫了一下，并试图理解自己这奇怪的预感。如果他们在这次侦察行动中幸存下来，如果他们在与安布雷拉的战斗中获胜的话，他们为什么不能回到自己的家里呢？她不明白，但这种预感真的非常强烈，那种强烈的程度让她感到不安。不好的事情就要发生了……

“哎，你没事吧？”

吉尔抬头看着克里斯，她注意到克里斯年轻的脸上再一次浮现出担心的表情。在最近的几周里他们的关系变得十分亲密，但是吉尔感觉克里斯想让他们关系更进一步。

噢，难道你不是这么想的吗？

那种让她不舒服的感觉正在逐渐消失，取代它的是混乱和不安。她抖擞了一下精神想把这种感觉赶走。她向克里斯点了点头。飞往纽约的飞机是不会等他们的，不会因为她沉迷于自我分析，也不会因为她对无法控制的现实或想象的担心而等待。

不过那种感觉仍然存在。

“咱们快离开这里吧。”吉尔认真地说。

他们走进了夜色之中，离开了坟墓般寂静的家。